

3 - I miei diritti durante il processo

Quali sono le giurisdizioni dei diversi giudici?

Esistono tre tipi di violazioni di legge, per ognuna delle quali è competente un tribunale diverso.

- Reato minore ("*contravvenzione*") = dinanzi all'ufficiale di polizia (giudice unico)
- Violazione grave ("*illecito*") = dinanzi alla divisione giurisdizionale per i procedimenti sommari del tribunale circoscrizionale (tre giudici, tranne che per le violazioni al Codice della strada: un giudice)
- Reato ("crimine") = dinanzi alla divisione penale del tribunale circoscrizionale (tre giudici)

Il tribunale può decidere che la causa sia trattata a porte chiuse, per esempio se la parte lesa è un minore.

In che misura le accuse/i capi di imputazione possono essere modificati durante il processo?

Il principio è che la classificazione giuridica attribuita è provvisoria e non deve essere acquisita dal tribunale investito della causa.

Per poter modificare le accuse occorre che i fatti all'origine della causa siano gli stessi.

Che cosa succede se mi dichiaro colpevole di alcune o tutte le accuse durante il processo?

Non potete dichiararvi colpevoli ma potete ammettere di aver commesso un reato. Analogamente, il giudice può ignorare un'ammissione che ritiene sospetta. Tuttavia, l'ammissione può incidere come attenuante.

Quali sono i vostri diritti durante il processo?

Devo essere presente in aula? Può svolgersi senza di me?

Dovete essere presenti in aula, a meno che abbiate una valida giustificazione, come un certificato medico. In tal caso il processo può essere rimandato. Potete anche chiedere al vostro legale di rappresentarvi in aula, purché il tribunale non pretenda che siate presenti. Se si tratta di reati siete obbligati a essere presenti.

Se vivo in un altro Stato membro posso partecipare in videoconferenza? Devo accettare?

La legge non specifica la possibilità di partecipare in videoconferenza per coloro che risiedono in un altro Stato membro.

Devo essere presente in aula durante l'intero processo?

Sì, il giudice può volervi rivolgere domande in qualsiasi momento

Mi verrà fornito un interprete se non capisco la lingua parlata in aula?

Il diritto all'assistenza gratuita da parte di un interprete qualora non conosciate la lingua utilizzata per l'udienza è un diritto fondamentale garantito dalla Convenzione europea dei diritti dell'uomo. Tuttavia, i documenti del fascicolo non saranno tradotti.

Mi serve un avvocato? Mi sarà consentito di avere un avvocato? Posso cambiare il mio avvocato?

Avete il diritto di difendervi o di chiedere l'assistenza di un avvocato difensore a vostra scelta e, se non disponete dei mezzi per sostenere le spese legali, di essere assistito da un avvocato d'ufficio (gratuito patrocinio). Potete sempre cambiare legale.

Posso parlare durante il processo? Sono tenuto a parlare al processo? Ovvero, ho il diritto di rimanere in silenzio e di non autoaccusarmi?

Avete il diritto di intervenire su tutte le accuse. Avete anche il diritto di non rispondere alle accuse rivoltevi.

Quali sono le conseguenze se non dichiaro il vero durante il processo?

Se non dichiarate il vero, rischiate una condanna più severa.

Posso contestare le prove presentate a mio carico? In che modo? Perché?

Potete contestare le prove presentate a vostro carico con qualsiasi mezzo, ovvero testimonianze, documenti, argomentazioni o periti.

Che tipo di prove posso presentare a mio favore?

Il tribunale deve prendere in esame qualsiasi tipo di prova.

In quali circostanze posso presentare tali prove?

Le prove possono essere presentate se sono soddisfatte due condizioni: innanzitutto, se sono state inserite correttamente nel fascicolo, e in secondo luogo se sono state liberamente discusse dalle parti a un'udienza pubblica.

Posso usare un investigatore privato per ottenere prove a mio favore? Tali prove sono ammissibili?

Non è vietato utilizzare un investigatore per raccogliere prove, ma egli deve aver agito in modo totalmente legale.

Io o il mio avvocato possiamo porre domande ad altri testimoni citati nella causa? Io o il mio avvocato possiamo contestare le loro dichiarazioni?

Il diritto di esaminare i testimoni fa parte dei diritti della difesa specificati all'articolo 6, paragrafo 3, della Convenzione europea dei diritti dell'uomo. La difesa può chiamare e interrogare i testimoni a discarico nelle stesse condizioni dei testimoni a carico.

Verranno prese in considerazione le informazioni inerenti al vostro certificato penale?

Qualsiasi condanna precedente registrata sul vostro certificato penale sarà comunicata al tribunale in qualsiasi momento del processo.

Verranno prese in considerazione le condanne precedenti in un altro Stato membro.?

Non nel caso di una recidiva. Sì, qualora ricorrano le condizioni per sospendere il giudizio.

Come può concludersi il processo?

Potete essere totalmente o parzialmente assolti. Potete anche essere dichiarati colpevoli. La pena dipende dalla violazione di legge di cui siete colpevoli.

Sanzioni penali previste:

- Ergastolo o reclusione per un periodo da 5 a 30 anni;
- ammenda di almeno € 251;
- confisca speciale;
- revoca di titoli, gradi, funzioni, mansioni e cariche pubbliche;

- revoca di determinati diritti civili e politici;
- chiusura di un'attività o di uno stabilimento;
- pubblicazione o affissione, a spese del colpevole, della decisione o di un estratto della decisione che dichiara la colpevolezza;
- interdizione dallo svolgimento di determinate attività professionali.

Sanzioni per violazioni gravi:

- reclusione (da 8 giorni a 5 anni)
- ammenda di almeno € 251;
- confisca speciale;
- revoca di determinati diritti civili e politici;
- chiusura di un'attività o di uno stabilimento;
- pubblicazione o affissione della decisione che dichiara la colpevolezza;
- interdizione dallo svolgimento di determinate attività professionali;
- interdizione dalla guida di determinati veicoli;
- se la reclusione è inferiore a 6 mesi, il giudice può scegliere se commutare la pena con servizi socialmente utili per un periodo tra 40 e 240 ore.

Sanzioni per reati minori:

- ammenda tra € 25 e € 250 salvo diverse disposizioni di legge;
- confisca speciale;
- interdizione dalla guida di determinati veicoli.

Siete condannati a una pena detentiva, di che opzioni potete avvalervi per scontare la pena?

In Lussemburgo, spetta al pubblico ministero decidere come vanno scontate le pene detentive, senza coinvolgere il giudice.

Esistono diverse possibilità.

Scontare una pena in periodi diversi

Scontare una pena in periodi diversi consente al detenuto che non presenta rischi di scontare la pena in periodi concordati.

Semi-detenzione

Questo sistema consente al detenuto di svolgere la sua attività professionale o di proseguire l'istruzione o la formazione al di fuori del carcere.

Libertà condizionale

Consente al detenuto di essere rilasciato prima di aver scontato tutta la pena.

Congedo

Il congedo è un'autorizzazione a lasciare il carcere, per una parte della giornata o per periodi di ventiquattr'ore, che comunque rientrano nel computo della pena scontata.

Sospensione della pena

In vista della libertà condizionata o permanente, la sospensione della pena può essere concessa ai detenuti la cui condotta durante precedenti congedi che sono stati loro concessi è stata esemplare.

Braccialetto elettronico

Il suo uso non è ancora previsto da alcuna legge.

Qual è il ruolo della persona offesa dal reato durante il processo?

La persona offesa dal reato può anche essere sentita come testimone. Può anche costituirsi parte civile, ovvero rivendicare un risarcimento danni. La parte lesa può presentare osservazioni sull'illecito in questione e le sue conseguenze. Può impugnare le sentenze, tuttavia solo rispetto ai propri interessi civili.

Link correlati

[Organizzazione degli organi giurisdizionali](#)

[Codice penale](#)

[Codice di procedura penale](#)

■ Ultimo aggiornamento: 10/09/2019

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.